

Universität für Musik und darstellende Kunst Wien

Diversität

Wissen und Geschlecht in Musik • Theater • Film

Gender Talks

Frauenförderung

Vernetzung

Ringvorlesung Medien/Welten

Holz-Blech-Schlag

Gender Screening_mdw

Konzerte

Weiterbildung

Gleichstellung

antidiskriminierende Sprache

Performances

Raum für Fanny Hensel

Gender Studies

Buchpräsentation

geschlechtersensible Didaktik

fair in Wort und Bild

Denk/Raum Gender & beyond

Gender Call 2016

Kunst und Wissenschaft im Dialog

Newsletter

Plattform Gender_mdw

Die **Stabstelle für Gleichstellung, Gender Studies & Diversität** der mdw ist eine Einrichtung gemäß § 19 Abs 2 Z 7 Universitätsgesetz 2002. Sie ist dem Vizerektorat für Organisationsentwicklung, Gender & Diversity zugeordnet.

Ziele

- Eine geschlechtersensible und geschlechtergerechte Universität
- Fundiertes künstlerisches und wissenschaftliches Gender-Wissen in Musik-Theater-Film
- Die Integrierung der Geschlechterfrage als gesellschaftspolitische Herausforderung in das Kontextwissen der mdw

Dr.ⁱⁿ Andrea Elmleiner, Leitung

Mag. Birgit Huebener, Projektmanagement

MMag. Angelika Silberbauer, Diversitätsmanagement

Anton-von-Webern-Platz 1, 1090 Wien

+43 1 711 55-60/4, oder 6071

gender@mdw.ac.at

www.mdw.ac.at/gender

GLEICHSTELLUNG
GENDER STUDIES
DIVERSITÄT
mdw - Universität für Musik und darstellende Kunst Wien

UNGEHÖRTE KLÄNGE:

Komponistinnen aus dem ehemaligen Jugoslawien

Jana Andrejevská * Laura Čuperjani * Brina Jež
Sanda Majurec * Urška Pompe * Ivana Stefanović
Valentina Velkovska-Trajanovska * Isidora Žebeljan

Ausführende Studierende der mdw
Künstlerische Leitung Vida Vujic

Joseph Haydn Institut für Kammermusik, Alte Musik und Neue Musik
in Kooperation mit Plattform Gender_mdw, Kroatisches Musikinformationszentrum

Mo, 5. & Di, 6. Dezember 2016

Workshop 5. & 6.12.: 10.00 bis 16.00 Uhr

Raum: BEG 35 und M 0101

Gesprächsrunde mit den Komponistinnen

5. Dezember, 17.00 Uhr – Joseph Haydn-Saal

Mi, 7. Dezember 2016, 19 Uhr

Konzert:

Joseph Haydn-Saal, 3., Anton-von-Webern-Platz 1

www.mdw.ac.at/ijn

ERASMUS+   Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

mqw
universität
für musik und
darstellende
kunst wien

Konzert „Ungehörte Klänge“

Wann: 7. Dezember 2016 um 19:00
Wo: Joseph Haydn-Saal der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien
Anton-von-Webern-Platz 1
1030 Wien

Einführung in das Programm

Im Namen der Projektreihe „Ungehörte Klänge“ stehen mir die „Komponistinnen aus dem ehemaligen Jugoslawien“ besonders nahe, da ich selbst aus Serbien stamme. Dieser geografische und kulturelle Raum ist mir sehr vertraut und ich denke, dass es für uns hier noch viel zu entdecken gibt. Die Menschen aus diesem Gebiet hatten in der letzten Jahrhundert ein sehr schwieriges Leben und bekanntlich große Probleme. Wie alle Menschen haben auch sie das Bedürfnis ihre Gefühle darzustellen - und wie könnten sich Traurigkeit, Leid, Schmerz, aber auch Freude, Aufregung, Schönheit und Liebe besser ausdrücken als in der Kunst. Die Musik ist mein ureigenster Bereich innerhalb der Kunst und so ist mir dieses Projekt ein sehr persönliches Anliegen.

Da ich der Ansicht bin, dass sich Frauen immer noch um die Verbesserung ihrer Arbeitsplätze bemühen, und sich konkret im Bereich der Musik Gehör verschaffen müssen, ist dieses Projekt mein Beitrag dazu aus „ungehörten“ Klängen „gehörte“ werden zu lassen.

Durch die Vielfalt und Produktivität im Bereich der Musik im ehemaligen Jugoslawien war es nicht einfach eine Auswahl an einladenden Komponistinnen zu treffen. Ich hoffe, dass ein interessantes Programm gelungen ist.

MMag^aart Vida Vujic
Joseph Haydn Institut für Kammermusik, Alte Musik und Neue Musik, mdw

Programm

Sanda Majurec

„1 Riom!“ (1993)

Jana Andrevska

“Am I a falcon, a storm, or an unending song?” (2006)

Isidora Žebeljan

„Polomka Quartet“ (2009-2011)

PAUSE

Laura Mjeda Čuperjani

“Sphinx” (2010)

Brina Jež

“Chain” (1991)

Ivana Stefanović

„Play Strindberg“ (1993)

Valentina Velkowska-Trajunovska

“The Transfiguration” (2006)

Antaria-Quartett

Barbara Mglej, Violine
Elzbieta Mudlaff, Violine
Magdalena Chmielowiec, Viola
Jakub Gajownik, Cello

weitere Mitwirkende

Nikolina Ljiljak, Klavier
Konstanze Heinicke, Violine
Bernhard Karl, Klarinette
Iva Kovac, Flöte
Johanna Koischy, Cello

Künstlerische Leitung: Vida Vujic,

Joseph Haydn Institut für Kammermusik, Alte Musik und Neue Musik, mdw

Valentina Velkovska-Trajanovska (*1976)



Foto credit: Sakom

Valentina Velkovska-Trajanovska (1976) graduated from the Theory and Pedagogy Department at the Faculty of Music of the University of Skopje, Macedonia. Later on, she enrolled at the Composition Department, in the class of Tomislav Zografski and graduated in the class of Tome Manchev. Velkovska-Trajanovska has received her MA in Theory of Orchestration from the same Faculty in the class of Tome Manchev. Currently, she is working on PhD in composition at the same Faculty, with Tome Manchev. She works as a Professor at the Music Academy, University "Goce Delcev" in Ship, Macedonia. Valentina Velkovska-Trajanovska has participated in international seminars, festivals, conferences and residency for composition, film and electronic music in Macedonia, England, Czech Republic, USA, Sweden and Germany, working with Fernelyhough, Sarjaho, Andriessen, Saunders, Godber, Wiegold, Vultrich and others. She has composed many solo, choral, chamber and orchestra works, performed in Macedonia, England, Serbia, Czech Republic, Ukraine, USA and France and also published works on Musicology and Theory of Orchestration. Velkovska-Trajanovska had received numerous international and state awards and scholarships.

www.composers21.com/comprodes/velkovskav.htm

"THE TRANSFIGURATION" (2006) for string quartet

"To come to the truth, we should free ourselves from our own solitude. Only then can we see the light of the world, sparking in our souls"

Panel Florenski, Russian philosopher and scientist

This composition has been written in England for a concert which was dedicated as tribute to Dimitri Schostakovich. In the piece I use Schostakovich DSCH – theme as constructive material but the main idea is the transfiguration, its significance and my way of understanding the process of change from one human level to another higher and much more qualitative level of exciting.

Isidora Žebeljan



[@https://www.isidorazebeljan.com/biography/](https://www.isidorazebeljan.com/biography/)

Isidora Žebeljan (Belgrade, 1967) drew international attention with her opera *Zora D.* which was commissioned by the Genesis Foundation from London. It was premiered in Amsterdam in 2003, directed by David Pountney and Nicola Raab. Isidora Žebeljan got commissions from important institutions and festivals such as the Berlin Philharmonic Foundation, Venice Biennale, Bregenz Festival, Muziktheater im Revier Gelsenkirchen, Accademia Musicale Chigiana Siena, City of London Festival etc. She composed works for excellent musical ensembles such as Wiener Symphoniker, The Academy of St. Martin in the Fields, Berlin Philharmonic Orchetra, Dutch Chamber Choir and London Brass. Her compositions were regularly performed in whole Europe, Israel, USA and Australia. Among the ensembles and musicians who performed her music are Gothenburg Symphony Orchestra, Wiener Symphoniker, Symphony Orchestra of RAI Torino, The Academy of St Martin in the Fields, Janáček Philharmonic Orchestra, I Solisti Veneti, conductors Paul Daniel, Claudio Scimone, David Porcellijn, Christoph Poppen, and the soloists Stefan Dohr, Joan Marie Lluna, Alessandro Carbonare, etc. Her exclusive publisher is Ricordi-Universal. CD-label CPO from Germany released in 2011 a CD with her orchestral music and in 2015 a CD with her chamber music, played by the Brodsky Quartet. CD-label Oboe Classics from London released in 2013 a CD "Balkan Bolero" with her chamber music. Isidora Žebeljan is also one of the most prominent Serbian contemporary composers of theatre and film music. She is a Professor of composition at the Belgrade Music Academy. She is a member of the Serbian Academy of Science and Arts and a member of the World Academy of Art and Sciences (WAAS).

"Polonka Quartet" (2009/2011)

www.isidorazebeljan.com

Some of the traditional dances from the Balkans, especially the ones of the Vlachs (an East Balkan population scattered across different countries; in Serbia, they mostly inhabit the Homolje region, Eastern Serbia), are distinguished by characteristic movements: turns, spinning, stomping, rapid knee-bending movements, falling on one's knees and so on, all of which induce the dancers to be transported into a state of mesmeric trance. This kind of dancing represents a unity of mimicry and tixix (imitation and trance). It is dancing to small steps with vigorous stomping on upbeats (which seems confusing to an observer), the dancers being huddled together hold each other's belts and dance for a long time, intensely and ecstatically. The steps are often simple whereas the movements of the body and legs are exceptionally complicated. Some of the dances are complex because the steps, the course of the dance and changes of movements and tempo depend solely on the leading dancer therefore representing an improvisation and a surprise. The changes between duple and triple time are characteristic of some of the Vlach dances. The ¾ bar is always slightly longer for a micro-rhythmic unit and the melodic system of these dances is often non-tempered. Polonka is one of the most popular dances in Eastern Serbia. The noun polonka is derived from the verb poloniti (which means: to break) therefore this dance could be described as a one in which the body "breaks" to the rhythm of a rather fast tempo and virtuoso playing, in other words – a "traditional Serbian break-dance". This particular dance, as well as other traditional ones, contains in itself an element of pagan trance. The piece Polonka Quartet is inspired by the author's visual impression of these dances. That impression has transcended into an idea of a dance of an imaginary people, of a non-existent region. Polonka quartet is dedicated to the Brodsky quartet, published by: Ricordi-Universal Milano